

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 36 (1965)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Nur 5 Minuten...



erfordert die Zubereitung feiner Crêmen oder Coupes: Beutelinhalt in 1 Liter kalte Milch einrühren — kein Kochen — kräftig schlagen und sofort in Coupes oder kleine Dessertschalen anrichten. Nach Belieben mit Früchten oder Schlagrahm dekorieren oder mit Caramelzucker DAWA aromatisieren. COUPE HOTEL DAWA, das moderne Schnelldessert, ist im Preis sehr vorteilhaft, ausgiebig (12–14 Portionen pro Beutel) und vielseitig verwendbar. Verkaufseinheiten à 20 Beutel pro Aroma.

ohne Kochen

neu:

**COUPE HÔTEL**  
**DAWA**

AROME VANILLE

**CHOCOLAT**

Gratismuster  
senden wir Ihnen  
auf Anfrage  
gerne zu.

Dr. A. Wander AG Bern

Würde ein  
Meisterkoch von  
«altem Schrot und Korn»  
heute auch KNORR-  
Bouillon verwenden?

Ja, er würde  
KNORR-Bouillonprodukte  
verwenden — begeistert  
und ohne Vorbehalt  
— aus zwei guten Gründen:

1. KNORR-Fleischsuppe

GASTRONOME und  
KNORR-Hühnerbouillon  
schmecken tatsächlich  
wie gute, hausgemachte  
Fleischsuppen.

2. KNORR-Bouillonprodukte  
sparen sehr viel Zeit und Mühe  
und helfen dadurch mit,  
die Personalknappheit zu  
überbrücken.



Leicht und doch  
kräftig kochen —  
immer wieder andere  
Gerichte auftragen —  
das ist Ihr Problem,  
verehrter Küchenchef  
von heute. Darf  
KNORR Ihnen helfen?  
KNORR-Fleischsuppe  
GASTRONOME  
verleiht Ihren Speisen  
Kraft und Würze.  
KNORR-Hühnerbouillon,  
sanfter und raffinierter,  
ist als Basis von  
feineren Gerichten  
gedacht. Beiden  
Produkten ist eines  
gemeinsam:  
Sie ersparen es Ihnen,  
Stunden um Stunden  
selber Bouillon zu kochen!

VERWENDEN SIE KNORR-PRODUKTE:  
SIE SPAREN ZEIT, UND IHRE KOCHKUNST  
WIRD GELOBT, IMMER WIEDER!

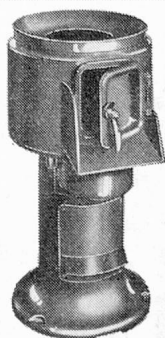


**Knorr**



Représentant  
pour la Suisse Romande:  
E. Baldeck  
15 avenue Denanton  
1000 Lausanne  
Tél. (021) 26 20 07

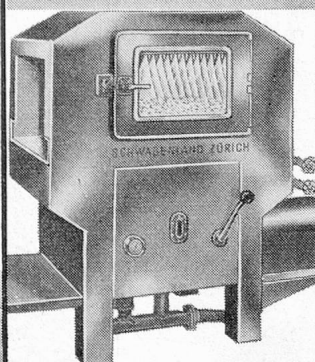
**Kartoffelschälmaschine**  
Original Schwabenland



Stundenleistung je nach Modell  
200 bis 1500 kg — für jeden  
Betrieb die richtige Grösse —  
Ständer aus einer Leichtmetall-  
Spezial-Legierung  
— erhältlich mit verschiedenen  
Zusatz-Apparaturen.

**Geschirrwaschmaschine**

Modell Excelsior  
einwandfreie Geschirreinigung  
mit Waschmitteldosierung — er-  
füllt jedes Abtrocknen und ver-



leiht dem Geschirr einen schö-  
nen Glanz — Stundenleistung je  
nach Modell 40 bis 100 Körbe —  
für jeden Betrieb die richtige  
Grösse.

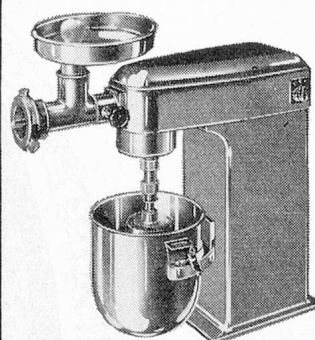
# Jetzt rationalisieren !!

schneller  
besser  
billiger

Probleme in der Küche?  
Dann zu Schwabenland.

Wir übernehmen die  
Planung und Ausfüh-  
rung kompletter  
Küchen- und Kanten-  
Einrichtungen.

**Universal-Küchenmaschinen**  
Modell Parfex-Junior



Planetar-Rührwerk, 2 Geschwin-  
digkeiten — Schlagkessel aus  
rostfreiem Stahl — Gehäuse aus  
einer Leichtmetall-Legierung,  
daher keine Farbschäden — fol-  
gende Zusatzgeräte können ver-  
wendet werden: Passierma-  
schine, Reib- und Schneide-  
maschine, Fleischhack- und  
Schnitzelmaschine etc.



**SCHWABENLAND & CO. AG 8021 ZÜRICH**

Betriebsküchen-Einrichtungen Nüscherstrasse 44 Tel. 051/253740

Der  
Patient soll  
gesund und das Per-  
sonal entlastet werden.  
Diese beiden Forderungen waren  
bei der Konstruktion un-  
serer Spitalmöbel  
wegleitend



**BASLER**

**EISENMÖBELFABRIK AG.**

**SISSACH**

Tel. (061)

Metzger



# Flüssiger Allzweck-Reiniger mit Ammoniak

reinigt alles - Wände, Böden, Linoleum, Plättli, Email, Fensterglas, Holzwerk, alles Abwaschbare, Autokarosserien, Polstermöbel, Ueberkleider

**funkelnd sauber**

denn nur AJAX-flüssig enthält Ammoniak, diesen wunderbaren Schmutzentferner!



# AJAX

**flüssig**

Alles Abwaschbare strahlt in neuem Glanz, und duftet frisch und sauber.

In der preisgünstigen Standflasche für Grosskonsumenten.

**nur feucht aufziehen,  
kein Nachspülen,  
kein Auftrocknen!**

AJAX-Markenartikel der Colgate-Palmolive AG werden in modernster Fabrik in Wetzikon ZH hergestellt. Verlangen Sie Muster oder Vertreterbesuch.

**Colgate-Palmolive AG Zürich 22  
Industrieabteilung  
Telephon 051 27 40 33**

# SCHLARAFFIA



In klinischer und ärztlicher Praxis seit Jahrzehnten bewährt und stets auf dem Stand der neuesten Entwicklung: Schlaraffia-Spitalmatratzen in umfassenden Varianten.

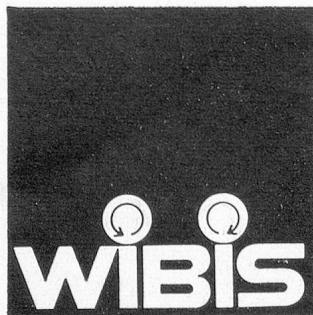
Schlaraffiawerk AG Basel



## Das Wibis-Programm für rationelle Boden-Reinigung

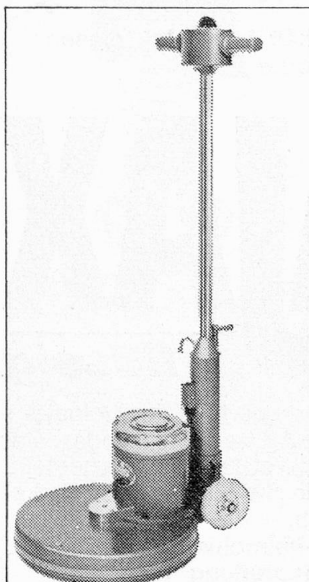
In Industrien, Verwaltungen, Bürohäusern, Krankenhäusern, Schulen, Hotels, Restaurants, Warenhäusern, Hallen und Strassen ist eine rationelle Reinigung, mit wenig Personal, sehr wichtig. Das Wibis-Pro-

gramm bietet Ihnen für jeden Zweck und für jede Arbeit die geeignete Maschine. Die Wibis-Mehrzweckmaschinen fegen, wachen, blochen, glänzen, spänen, saugen und schleifen.

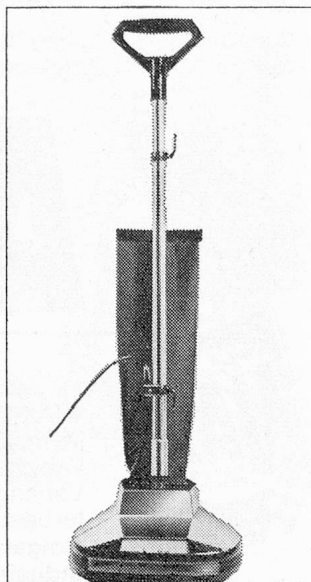


E. Bisang  
8910 Affoltern am Albis  
Telefon  
051 99 63 36/99 51 94

Fabrikation und Verkauf  
von Wibis-Bodenpflege-  
Maschinen, -Geräten  
und -Produkten

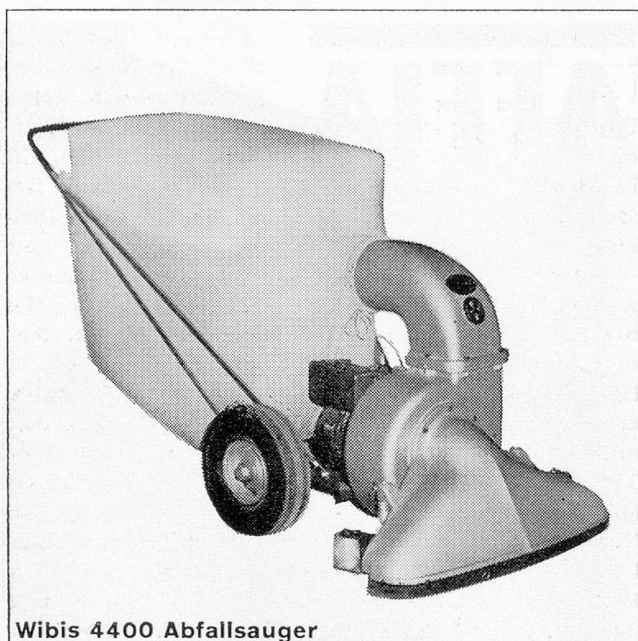


Wibis 1500 Mehrzweck-  
Bodenpflegemaschine



Wibis 2300 3-Scheiben-  
Saugblocher

Wibis 3300/3500  
Kombinierte Staub- und Wassersauger



Wibis 4400 Abfallsauger

### Wibis-Geräte und -Produkte

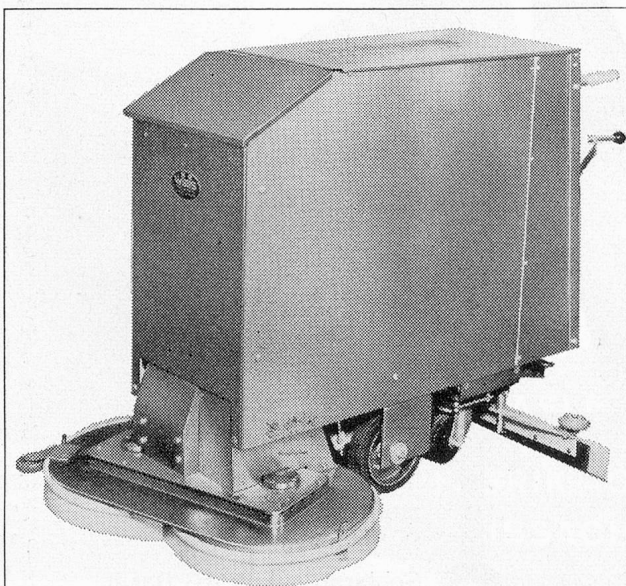
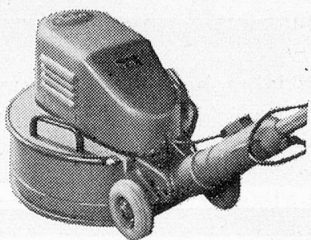
Praktisch und arbeits-  
erleichternd sind Hilfs-  
geräte wie Fahreimer,  
Wamstpresse, Abfallboy,  
Reinigungsmittel und  
Wachse zur Pflege  
sämtlicher Bodenbeläge  
sind erhältlich.

### Beratungs- dienst

Ausgebaute Service-  
Organisation in der  
ganzen Schweiz. Für alle  
Fragen der rationellen  
Grossraum-Reinigung  
stehen Ihnen Fachleute  
kostenlos zur Verfügung.  
Verlangen Sie Prospekte,  
Beratung und unver-  
bindliche Vorführung.

Wibis 1100/1300  
Mehrzweck-Bodenpflege-  
maschinen mit  
oder ohne eingebautem  
Spänekehrautomat

Wibis 1102/1302  
Schleifmaschinen  
für alle Unterlagsböden



718-730 American Lincoln Grossraum-  
Reinigungsmaschinen

6 00